

**CALIBER**




**HFG 311BT**  
Manual

NL · FR · DE · GB · ES · SE · IT · PT · PL · GR · CZ/SK

# SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS

---

Bluetooth® version:	5.0 supports A2DP + AVRCP profiles
Bluetooth® range:	up to 10 meters
Bluetooth® Freq range:	2402-2480 Mhz Max e.r.p: <100mW/20dBm
Speakers:	total of 24W RMS (2x full range speaker)
Built-in connections:	Aux-in 3.5mm jack connection
Power supply:	Built-in 7.4V 2200mAh rechargeable lithium battery (up to 4 hours playtime)
Recharge power:	DC 5.0V  max. 1.2A (USB-to-DC charging cable included, 1m)
Power adapter:	Input: AC100-240V, 50/60Hz, 0.3A, Output: 5.0Vdc, 0.1-2.1A (10.5W Max)
Dimensions:	260(W) x 150(D) x 155(H) mm

---

## 1. Power switch

To power ON/OFF the unit

## 2. Bluetooth

Push (and wait for 2 sec.) to place unit into pairing mode\*

## 3. Volume

Rotary button to in- and decrease volume

## 4. LED indicator ring

- Solid red:  
Charging (will turn OFF when full)
- Flashing blue:  
*Bluetooth* pairing mode
- Solid blue:  
*Bluetooth* connection active

## 5.

To play/pause playback in BT mode

## 6. AUX-in

3.5mm jack connector, for optional wired audio input. 3.5mm jack-to-jack cable included.

## 7.

Previous track in BT mode

## 8.

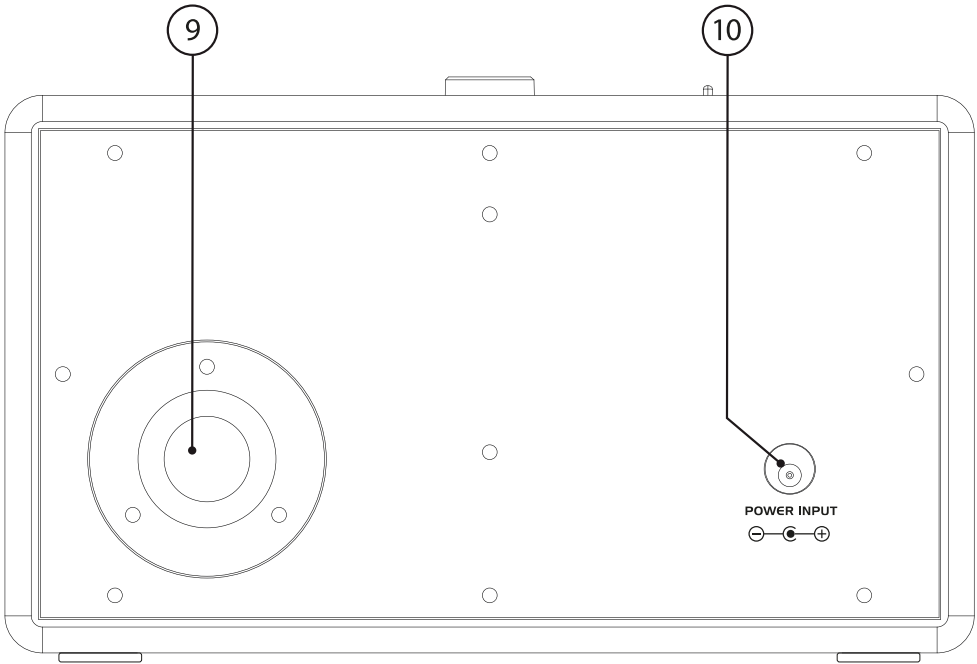
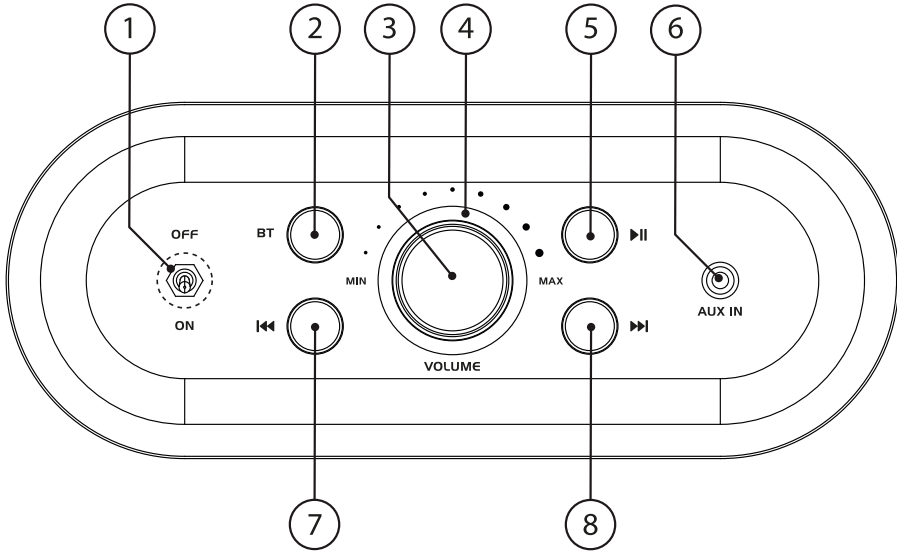
Next track in BT mode

## 9. Bass port

## 10. Power input

5.0V  input (adapter + cable included)

\*pushing the button when a *Bluetooth* connection is active will disconnect the current connection.



# HANDLEIDING

## Waarschuwingen

### Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

### Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

### Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

### Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



### Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



### Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



### Gebruik.

Houd het product uit de buurt van vocht en/of water (of een andere vloeistof). Plaats het product niet in de buurt van een hittebron of in direct zonlicht.



### Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.



### Batterij.

Voorkom overladen. De batterij kan oververhit raken.



### Vervangen batterij.

De ingebouwde oplaadbare batterij is niet vervangbaar. Verwijder of vervang de batterij niet en w(ERP) deze niet in de prullenbak, of in het vuur.

*Hieronder de beschrijvingen van de functies/opties van de HFG 311BT. De getallen tussen de "(...)" verwijzen naar de toets of aansluitingen op de unit. De illustraties zijn te vinden vooraan in deze handleiding.*

## Power AAN/UIT (1)

- **AAN:** Zet [ON/OFF] op ON
- **UIT:** Zet de knop [ON/OFF] op OFF

## Batterij opladen

Het apparaat heeft een ingebouwde oplaadbare batterij. Het apparaat is voorzien van een USB-stroomkabel. Gebruik een USB-adapter (meegeleverd) en sluit de adapter aan op de DC-in van het toestel (10). Tijdens het opladen gaan de lampjes branden. De oplaadtijd is 3 uur met een 5V 2A adapter.

Het apparaat werkt draadloos met behulp van de lithium batterij. De levensduur van de batterij is afhankelijk van hoe hard het apparaat werkt. Zware, luide bas muziek zal meer energie vergen dan het gesproken woord.

## Bluetooth verbinding

- Zet de luidspreker AAN.
- Deze staat automatisch in de *Bluetooth*-modus.
- Zoek met je *Bluetooth*-apparaat naar apparaten via het *Bluetooth* menu.
- Kies de 'HFG311BT\_CALIBER' uit de lijst.
- Bij succesvol koppelen zal er een geluid gehoord worden en de *Bluetooth* indicatie LED (4) zal gaan branden.
- Je kunt nu starten met het afspelen van muziek op je apparaat.
- Als het externe apparaat ook AVRCP ondersteund kun je de knoppen op de HFG gebruiken om het afspelen te regelen.

### Opmerkingen:

- Er kan maar 1 apparaat tegelijkertijd met de HFG gekoppeld zijn.
- Het geluid wordt gedempt wanneer er een inkomend gesprek is via een aangesloten mobiele telefoon. Gebruik de telefoon om het gesprek aan te nemen.

## Aansluiten op AUX-in

- Zet de luidspreker AAN.
- Gebruik de meegeleverde 3,5 mm jack-to-Jack kabel of een andere kabel met een 3.5mm jack plug om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (6).
- De HFG zal automatisch in de AUX-modus gaan.
- Om het afspelen te bedienen, gebruikt u de knoppen op uw externe apparaat.

## Précautions

### Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité

Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

### Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

### Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

### Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



### Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



### Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



### Usage.

Maintenez le produit à l'écart de l'humidité et/ou de l'eau (ou tout autre liquide). Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



### Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis.



### Pile.

Évitez de la charger excessivement. La pile pourrait autrement surchauffer.



### Remplacement de la pile.

La pile rechargeable intégrée n'est pas remplaçable. Ne retirez pas et ne remplacez pas la pile ; ne la jetez pas dans la poubelle ou ne l'incinérerez pas.

*Sous la description des caractéristiques/options du HFG 311BT. Les nombres entre "(...)" font référence à la touche ou aux connexions sur l'unité et/ou la télécommande. Les images se trouvent à l'avant de ce manuel.*

## Mise SOUS/HORS tension (1)

- **ON** : Positionnez le bouton [ON/OFF] sur ON
- **OFF** : Positionnez le bouton [ON/OFF] sur OFF

## Charge de la pile

L'appareil dispose d'une batterie rechargeable intégrée. L'appareil est fourni avec un câble d'alimentation USB. Utilisez un adaptateur USB (inclus) et connectez l'adaptateur à l'entrée DC de l'appareil (10). Pendant le chargement, les indicateurs s'allument. Le temps de charge est de 3 heures avec un adaptateur 5V 2A.

L'appareil fonctionne sans le branchement de câble à l'aide de la pile lithium. La durée de vie de la pile dépend de l'intensité de fonctionnement de l'appareil. La production de la musique lourde, forte et basse consomme plus d'énergie que la parole.

## Connexion Bluetooth

- Allumez le haut-parleur.
- L'enceinte accède automatiquement au mode *Bluetooth*.
- Réglez votre périphérique *Bluetooth* sur « Recherche » à l'aide du menu *Bluetooth* des périphériques.
- Choisissez 'HFG311BT\_CALIBER' à partir de la liste.
- Lorsque les appareils sont jumelés avec succès, un son sera entendu et la DEL d'indication Bluetooth (4) sera allumée.
- Vous voilà prêt pour la lecture de musique sur votre périphérique.
- Si votre périphérique prend en charge le profil AVRCP, vous pouvez également utiliser les touches situées sur l'HFG pour commander la lecture.

### Remarques :

- Vous pouvez connecter au HFG un seul périphérique à la fois.
- Le son est muet lorsque vous recevez un appel sur un téléphone mobile connecté. Utilisez le téléphone pour répondre.

## Connexion via le port AUX-in

- Allumez le haut-parleur.
- Utilisez le câble Jack vers Jack 3,5 mm ou un autre câble muni d'une fiche Jack 3,5 mm pour connecter un périphérique externe au port AUX-in (6).
- L'HFG accède automatiquement au mode AUX.
- Pour commander la lecture, utilisez les commandes situées votre périphérique externe.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Sicherheitshinweise

### Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch.

Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

### Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

### Reinigung des Geräts.

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

### Betriebstemperatur.

Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.



### Wartung.

Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.



### Aufstellung.

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.



### Gebrauch.

Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und/oder Wasser (bzw. anderen Flüssigkeiten). Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.



### Zubehör.

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.



### Batterie.

Überladung vermeiden. Die Batterie kann sich überhitzen.



### Batterie ersetzen.

Die eingebaute wiederaufladbare Batterie kann nicht ersetzt werden. Die Batterie nicht ausbauen oder ersetzen und sie nicht in den Hausmüll oder in ein Feuer werfen.

*Unter sind die Beschreibungen der Merkmale/Optionen des HFG 311BT aufgeführt. Die Zahlen zwischen den „(...)“ beziehen sich auf die Taste oder die Anschlüsse am Gerät bzw. der Fernbedienung. Die Abbildungen befinden sich auf der Vorderseite dieser Bedienungsanleitung.*

## Ein-/Ausschalten (1)

- **ON (Ein):** Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter auf ON.
- **OFF (Aus):** Stellen Sie den [ON/OFF]-Schalter auf OFF.

## Batterie aufladen

Das Gerät hat eine eingebaute wiederaufladbare Batterie. Das Gerät ist mit einem USB-Stromkabel ausgestattet. Verwenden Sie einen USB-Adapter (enthalten) und schließen Sie den Adapter an den DC-Eingang des Geräts an (10). Während des Ladevorgangs leuchten die Anzeigen auf. Die Ladezeit beträgt 3 Stunden mit einem 5V 2A Adapter.

Durch Verwendung der Lithium-Batterie funktioniert das Gerät ohne Netzanschluss. Die Batterielaufzeit hängt von den Betriebsbedingungen ab. Musik mit massivem und lautem Bass benötigt mehr Energie als die Wiedergabe von Sprache.

## Bluetooth-Verbindung

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Der Lautsprecher geht automatisch in den *Bluetooth*-Modus.
- Stellen Sie das Bluetooth-Gerät im *Bluetooth*-Menü in die Betriebsart „Suchen“.
- Wählen Sie in der Geräteliste „HFG311BT\_CALIBER“ aus.
- Nach der erfolgreichen Kopplung der Geräte ertönt ein Signalton und die *Bluetooth* LED-Anzeige (4) LEUCHTET auf.
- Jetzt können Sie die Musikwiedergabe auf Ihrem Gerät starten.
- Wenn Ihr Gerät das AVRCP-Profil unterstützt, können Sie die Wiedergabe auch mit den Tasten am HFG steuern.

### Hinweis:

- Es kann gleichzeitig nur ein Gerät an den HFG angeschlossenen werden.
- Bei eingehendem Anruf von einem verbundenen Handy wird der Ton ausgeschaltet.  
Verwenden Sie das Handy, um den Anruf anzunehmen.

## Verbindung via AUX-Eingang

- Schalten Sie den Lautsprecher ein.
- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten 3,5 mm Stecker-Stecker-Kabel oder mit einem anderen Kabel mit 3,5 mm Stecker ein externes Gerät mit dem AUX-Eingang (6).
- Das HFG geht automatisch in den AUX-Modus.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.

## Precautions

### Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.


**Turn off the device immediately in case of a problem.**  
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.


### Product cleaning.


Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.


### Temperature.


Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.


 **Maintenance.**  
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.

 **Placement.**  
Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.

 **Usage.**  
Keep the product away from humidity and/or water (or other liquid). Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

 **Accessories.**  
Use only supplied accessories.

 **Battery.**  
Avoid overcharging. The battery could overheat.

 **Replace battery.**  
The built-in rechargeable battery is not replaceable. Do not remove or replace the battery, do not throw in the trash or in the fire.

*Below the descriptions of the features/options of the HFG 311BT. The numbers between the “(…)” refer to the key or connections on the unit. The illustrations can be found in the front of this manual.*

## Power ON/OFF (1)

- **ON:** Turn [ON/OFF] button to ON
- **OFF:** Turn [ON/OFF] button to OFF

## Battery charging

The device has a built-in rechargeable battery. The device is provided with a USB power cable. Use a USB adapter (included) and connect the adapter to the DC-in of the device (10). While charging, the indicators will light up. Charging time is 3 hours with the included adapter.

The unit will operate without the wire connection using the lithium battery. The amount of battery life depends on how hard the unit is working. Heavy, loud, bass music will use more energy to produce than spoken word.

## Bluetooth connection

- Turn ON the speaker.
- The speaker is automatically in *Bluetooth* mode.
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HFG311BT\_CALIBER' from the list.
- When the devices are paired successfully, a sound will be heard and the *Bluetooth* indication LED (4) will be ON.
- You're ready to start playing music on your device.
- If your device supports AVRCP you can use the buttons on the HFG to control the playback.

### Notes:

- *There can only be one device connected to the HFG at the same time.*
- *The sound is muted when there is an incoming call via a connected mobile phone.*  
*Use the phone to answer the call.*

## Connecting by AUX-in

- Turn ON the speaker.
- Use the provided 3.5mm Jack-to-Jack cable or another cable with a 3.5mm Jack plug to connect an external device to the AUX-in (6).
- The HFG will go into AUX mode automatically.
- To control the playback, use the controls on your external device.

# MANUAL

## Precauciones

### Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

### Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

### Limpieza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua sola. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

### Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



### Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



### Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



### Uso.

Mantenga el producto alejado de la humedad y / o agua (u otro líquido). No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



### Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados.



### Batería.

Evite las sobrecargas. La batería podría sobrecalentarse.



### Reemplazo de la batería.

La batería recargable integrada no se puede reemplazar. No extraiga ni cambie la batería, no la tire a la basura ni al fuego.

*A continuación se describen las características/funciones del HFG 311BT. Los números entre "(...)" hacen referencia al botón o conexiones de la unidad y/o control remoto. Las ilustraciones pueden encontrarse en la parte frontal de este manual.*

## Encendido/Apagado (1)

- **ENCENDIDO:** Coloque el botón [ON/OFF] en la posición ON
- **APAGADO:** Coloque el botón [ON/OFF] en la posición OFF

## Carga de la batería

El dispositivo tiene una batería recargable incorporada. El dispositivo se suministra con un cable de alimentación USB. Utilice un adaptador USB (incluido) y conecte el adaptador a la entrada de CC del dispositivo (10). Mientras se carga, los indicadores se iluminan. El tiempo de carga es de 3 horas con un adaptador de 5V 2A.

La unidad funcionará sin estar conectada por cable utilizando la batería de litio. La vida de la batería dependerá de la intensidad del funcionamiento de la unidad. La música alta, fuerte y con bajos marcados utiliza más energía que la voz hablada.

## Conexión Bluetooth

- Encienda el altavoz.
- El altavoz automáticamente ingresa al modo *Bluetooth*.
- Configure su dispositivo *Bluetooth* para que pueda "Buscar" otros dispositivos, utilizando su menú *Bluetooth*.
- En la lista, seleccione "HFG311BT\_CALIBER".
- Cuando los dispositivos se emparejen, oír un sonido y la luz indicadora *Bluetooth* (4) se encenderá.
- Ya está listo para comenzar a reproducir música en su dispositivo.
- Si su dispositivo es compatible con AVRCP, también puede utilizar los botones de la unidad HFG para controlar la reproducción.

### Notas:

- Solo puede haber un dispositivo conectado al HFG al mismo tiempo.
- El sonido se silencia cuando hay una llamada entrante en un teléfono móvil conectado. Use el teléfono para contestar la llamada.

## Conexión por AUX-in

- Encienda el altavoz.
- Utilice el cable de jack a jack de 3,5 mm incluido u otro cable con este tipo de conector de 3,5 mm para conectar el dispositivo externo a la entrada AUX (6).
- El HFG entrará en modo AUX automáticamente.
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.



## Försiktighetsåtgärder

### Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

### Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

### Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

### Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.

- Underhåll.**  
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.
- Placering.**  
Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.
- Användande.**  
Håll produkten borta från fukt och/eller vatten (eller annan vätska). Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.
- Tillbehör.**  
Använd endast medföljande tillbehör.
- Batteri.**  
Undvik överladdning. Batteriet kan överhettas.
- Byte av batteri.**  
Det inbyggda uppladdningsbara batteriet inte är utbytbar. Ta inte bort eller byt ut batteriet eller kasta det i soporna eller i eld.

Nedan finns beskrivning av funktionerna/alternativen för HFG 311BT. Numren mellan "(...)" avser knappar eller anslutningar på enheten och/eller fjärrkontrollen. Illustrationerna kan hittas på manualens framsida.

### PA/AV (1)

- **PA:** Slå [ON/OFF]-knappen till ON
- **AV:** Slå [ON/OFF]-knappen till OFF

### Batteriladdning

Enheten har ett inbyggt uppladdningsbart batteri. Enheten är försedd med en USB-strömkabel. Använd en USB-adaptar (ingår) och anslut adaptern till enhetens DC-in (10). Under laddning tänds indikatorerna. Laddningstiden är 3 timmar med en 5V 2A-adaptar.

Enheten kommer att fungera utan trådanslutning med litiumbatteri. Mängden batteritid beror på hur hårt enheten arbetar. Tung, hög, bas-musik använder mer energi än tal.

### Bluetooth-anslutning

- Slå på högtalaren.
- Högtalaren är automatiskt i *Bluetooth*-läge.
- Ställ in *Bluetooth*-enheten till "Search" (Sök) med hjälp av enhetens *Bluetooth*-meny.
- Välj "HFG311BT\_CALIBER" från listan.
- När enheterna har parats, hörs en ljudsignal och Bluetooth-indikeringslampan (4) TÄNDS.
- Du är nu redo för att börja spela musik på din enhet.
- Om enheten stöder AVRCP kan du använda knapparna på HFG:n för att styra uppspelningen.

### Anteckningar:

- Endast en enheter kan vara ansluten till HFG'n samtidigt.
  - Ljudet stängs av när ett inkommande samtal kommer in via en ansluten mobiltelefon.
- Besvara samtalet med telefonen.

### Anslutning av AUX-in

- Slå på högtalaren.
- Använd den medföljande 3,5 mm teleplugg till teleplugg kabeln eller en annan kabel med en 3,5 mm teleplugg för att ansluta en extern enhet till AUX-in (6).
- HFG'n kommer att gå in AUX-läge automatiskt.
- För att kontrollera uppspelningen, använd kontrollerna på din externa enhet.

## Precauzioni

### Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

### Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

### Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

### Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



### Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



### Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



### Uso.

Tenere il prodotto lontano da umidità e / o acqua (o altro liquido). Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



### Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.



### Batteria.

Evitare il sovraccarico. La batteria potrebbe surriscaldarsi.



### Sostituzione della batteria.

La batteria integrata ricaricabile non è sostituibile. Non rimuovere o sostituire la batteria. Non gettare nella spazzatura o nel fuoco.

*Di seguito sono descritte le funzioni e le opzioni del dispositivo HFG 311BT. I numeri compresi in "(...)" si riferiscono al tasto o alle connessioni all'unità e/o al telecomando. Le illustrazioni sono consultabili sulla prima pagina del manuale.*

## Accensione / Spegnimento (1)

- **Acceso:** portare l'interruttore in posizione ON
- **Spento:** portare l'interruttore in posizione OFF

## Ricarica della batteria

Il dispositivo ha una batteria ricaricabile incorporata. Il dispositivo è dotato di un cavo di alimentazione USB. Utilizzare un adattatore USB (incluso) e collegare l'adattatore al DC-in del dispositivo (10). Durante la ricarica, gli indicatori si accendono. Il tempo di ricarica è di 3 ore con l'adattatore incluso.

La batteria al litio consente di utilizzare l'unità senza fili. La durata della batteria dipende dal tipo di utilizzo dell'unità. La musica più forte, ad alto volume e con bassi profondi consuma più energia della semplice riproduzione vocale.

## Connessione Bluetooth

- Accendere l'altoparlante.
- L'altoparlante è automaticamente in modalità *Bluetooth*
- Impostare il dispositivo *Bluetooth* su 'Cerca' utilizzando il menu *Bluetooth* del dispositivo.
- Selezionare 'HFG311BT\_CALIBER' dall'elenco.
- Quando i dispositivi sono associati con successo, un suono verrà riprodotto e la spia LED del *Bluetooth* (4) sarà ACCESA.
- Si è pronti per iniziare a riprodurre musica sul proprio dispositivo.
- Se il proprio dispositivo supporta il profilo AVRCP, per controllare la riproduzione è possibile utilizzare i pulsanti sull'unità HFG.

### Note:

- Può esserci solo un dispositivo collegato all'HFG in un dato momento.
- Il suono viene silenziato all'arrivo di una chiamata ricevuta su un telefono collegato. Usare il telefono per rispondere alla chiamata.

## Collegamento tramite ingresso AUX

- Accendere l'altoparlante.
- Utilizzare il cavo con doppio jack da 3,5 mm in dotazione o un altro cavo con jack da 3,5 mm per collegare un dispositivo esterno alla presa AUX-in (6).
- L'unità HFG entra automaticamente in modalità AUX.
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.

## Precauções

### Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

### Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

### Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedecça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

### Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



### Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



### Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



### Uso.

Mantenha o produto afastado da humidade e/ou água (ou outros líquidos). Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



### Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos.



### Bateria.

Evite sobrecarga. A bateria pode sobreaquecer.



### Substituir a bateria.

A bateria recarregável não é substituível. Não remover ou substituir a bateria, não deite no lixo ou no fogo.

*Abaixo, encontram-se as descrições das características/opções do HFG 311BT. Os números entre "(...)" referem-se a teclas ou ligações na unidade e/ou no comando. As ilustrações podem ser encontrados na parte da frente deste manual.*

## Ligar/Desligar (1)

- **LIGAR:** Rode o botão de ligar/desligar (ON/OFF) para o ON
- **DESLIGAR:** Rode o botão de ligar/desligar (ON/OFF) para o OFF

## Carregamento da bateria

O dispositivo tem uma bateria recarregável incorporada. O dispositivo é fornecido com um cabo de alimentação USB. Utilizar um adaptador USB (incluído) e ligar o adaptador à entrada DC-in do dispositivo (10). Durante o carregamento, os indicadores acender-se-ão. O tempo de recarga é de 3 horas com o adaptador incluído.

O aparelho funciona sem a ligação por fios utilizando a bateria de lítio. O tempo de duração da bateria depende do tempo de funcionamento do aparelho. A música forte, alta ou com baixos, utiliza mais energia de produção do que apenas falar.

## Ligação Bluetooth

- Ligue o altifalante.
- As colunas ficam automaticamente em modo *Bluetooth*.
- Configure o seu dispositivo *Bluetooth* para 'Pesquisar' (Search), utilizando o menu de *Bluetooth* do dispositivo.
- Selecione 'HFG311BT\_CALIBER' da lista.
- Quando os dispositivos são emparelhados com êxito, é emitido um som e o LED de indicação *Bluetooth* (4) acende-se.
- Está pronto para começar a tocar música no seu aparelho.
- Se o seu dispositivo suporta AVRCP, pode utilizar os botões do HFG para controlar a reprodução.

### Notas:

- *Só pode haver um dispositivo ligado ao HFG de cada vez.*
- *O som é silenciado caso haja uma chamada recebida através de um telemóvel ligado à coluna. Utilize o telefone para atender a chamada.*

## Ligar através de AUX-in

- Ligue o altifalante.
- Use o cabo de 3,5 milímetros Jack-to-Jack fornecido ou outro cabo com um jack de 3,5 mm para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (6).
- O HFG entra automaticamente em modo AUX.
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.

## Środki ostrożności

### Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

### W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

### Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

### Temperatura.

Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.



### Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



### Umieszczenie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



### Stosowanie.

Produktu należy chronić przed wilgocią i/lub wodą (lub innymi cieczami). Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



### Aksesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów.



### Aksesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów.



### Akumulatora.

Unikać przeładowania. Akumulator może się przegrzać.



### Wymiana akumulatora-

Wbudowany akumulator nie jest wymienny. Nie należy usuwać lub wymieniać akumulatora, nie wrzucać go do śmieci ani do ognia.

Poniżej znajdują się opisy funkcji/opcji urządzenia HFG 311BT. Liczby w „(...)” odnoszą się do przycisków i łączny na urządzeniu i/lub pilocie. Rysunki znajdują się na początku tej instrukcji.

## Włączanie/Wyłączanie (1)

- **Wł.:** Przełączyć przycisk [ON/OFF] do pozycji ON, aby włączyć
- **Wyl.:** Przełączyć przycisk [ON/OFF] do pozycji OFF, aby wyłączyć

## Ładowanie akumulatora

Urządzenie posiada wbudowany akumulator. Urządzenie jest dostarczane z kablem zasilającym USB. Użyj adaptera USB (w zestawie) i podłącz adapter do wejścia DC-in urządzenia (10). Podczas ładowania wskaźniki będą się świecić. Czas ładowania wynosi 3 godzin przy użyciu dołączonego adaptera.

Urządzenie będzie działać bez połączenia kablowego, korzystając z akumulatora litowego. Poziom zużycia mocy akumulatora zależy od tego, jak ciężko pracuje urządzenie. Ciężka, głośna, muzyka z niskimi tonami będzie zużywać więcej energii, niż słowa mówione.

## Połączenie Bluetooth

- Włączyć głośnik.
- Głośnik automatycznie włącza się w trybie *Bluetooth*.
- Używane urządzenie *Bluetooth* przełączyć w tryb wyszukiwania urządzeń, używając systemowego menu *Bluetooth* danego urządzenia.
- Z wykazu wybrać urządzenie "HFG311BT\_CALIBER".
- Po pomyślnym sparowaniu odtworzony zostanie dźwięk i zaświeci się dioda [*Bluetooth*] (4).
- Można zacząć odtwarzać muzykę na urządzeniu.
- Jeśli urządzenie obsługuje standard AVRCP, odtwarzaniem można sterować również za pomocą przycisków na głośniku HFG.

### Uwagi:

- o głośnika HFG można podłączać wyłącznie jedno urządzenie na raz.
- W przypadku odsłuchu połączenia przychodzącego poprzez podłączony telefon komórkowy dźwięk jest wyciszony. Do prowadzenia rozmowy należy używać telefonu.

## Podłączanie przez wejście AUX-in

- Włączyć głośnik.
- Za pomocą dołączonego przewodu 3,5 mm jack-to-jack lub innego przewodu z wtykiem jack 3,5 mm podłączyć urządzenie zewnętrzne do wejścia AUX-in (6).
- Głośnik HFG automatycznie przełączy się w tryb AUX.
- Do sterowania odtwarzaniem należy wykorzystać przyciski na urządzeniu zewnętrznym.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση**  
Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνα για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

**Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.**  
Απενεργοποιήστε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση προβλήματος. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV σας για επισκευή.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.**  
Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

**Θερμοκρασία.**  
Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

- ⚠ Συσσώρευση υγρασίας.**  
Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μία ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.
- ⚠ Τοποθέτηση.**  
Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.
- ⚠ Χρήση.**  
Φυλάξτε το προϊόν μακριά από υγρασία ή/και νερό (ή άλλα υγρά). Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- ⚠ Αξεσουάρ.**  
Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ.
- ⚠ Μπαταρία.**  
Αποφύγετε την υπερφόρτιση. Η μπαταρία μπορεί να υπερθερμανθεί.
- ⚠ Αντικατάσταση μπαταρίας.**  
Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Μην αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε την μπαταρία και μην την πετάξετε στα σκουπίδια ή σε φωτιά.

*Παρακάτω αναφέρονται οι περιγραφές των χαρακτηριστικών/επιλογών του HFG 311BT. Οι αριθμοί στις παρενθέσεις "(...)" αναφέρονται στο πλήκτρο ή στη σύνδεση της μονάδας και/ή του τηλεχειριστηρίου. Οι εικόνες βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά του εγχειριδίου.*

### Κουμπί τροφοδοσίας (ON/OFF) (1)

- **ON:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση ON
- **OFF:** Γυρίστε το κουμπί [ON/OFF] στη θέση OFF

### Φόρτιση μπαταρίας

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Η συσκευή συνοδεύεται από καλώδιο τροφοδοσίας USB. Χρησιμοποιήστε έναν προσαρμογέα USB (περιλαμβάνεται) και συνδέστε τον προσαρμογέα στην είσοδο DC της συσκευής (10). Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, οι ενδείξεις θα ανάψουν. Ο χρόνος φόρτισης είναι 3 ώρες με τον παρεχόμενο προσαρμογέα.

Η μονάδα μπορεί να λειτουργήσει χωρίς καλωδιακή σύνδεση, χρησιμοποιώντας τη μπαταρία λιθίου. Η ζωής της μπαταρίας εξαρτάται από το πόσο έντονα λειτουργεί η μονάδα. Η έντονη, δυνατή μουσική με πολλά μπάσα καταναλώνει περισσότερη ενέργεια για την έξοδο του ήχου.

### Σύνδεση Bluetooth

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Το ηχείο μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία *Bluetooth*.
- Ρυθμίστε τη συσκευή *Bluetooth* σας στην "Αναζήτηση" από το μενού *Bluetooth* της συσκευής.
- Επιλέξτε "HFG311BT\_CALIBER" από τη λίστα.
- Μετά την επιτυχή ζεύξη των συσκευών, θα ακουστεί ένας ήχος και θα ανάψει η ένδειξη LED του *Bluetooth* (4).
- Σε αυτό το σημείο, μπορείτε να ξεκινήσετε να αναπαράγετε μουσική στη συσκευή σας.
- Εάν η συσκευή σας υποστηρίζει το προφίλ AVRCP, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα στο HFG για τον έλεγχο της αναπαραγωγής.

#### Σημειώσεις:

- Μπορεί να είναι συνδεδεμένη μόνο μια συσκευή στο HFG ταυτόχρονα.
- Ο ήχος διακόπεται σε περίπτωση εισερχόμενης κλήσης μέσω ενός συνδεδεμένου κινητού τηλεφώνου. Χρησιμοποιήστε το τηλέφωνο για να απαντήσετε στην κλήση.

### Σύνδεση μέσω υποδοχής AUX-in

- Βάλτε σε λειτουργία το ηχείο.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο (αρσενικό-σε-αρσενικό) 3,5mm ή άλλο καλώδιο με αρσενικό βύσμα 3,5mm για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (6).
- Το HFG θα μεταβεί αυτόματα στη λειτουργία AUX.
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην ξυτερική συσκευή σας.

# PRÍRUČKA

## VAROVANIE

### Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

### Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončíte používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesie na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

### Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvŕnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

### Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.



### Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



### Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



### Použitie.

Výrobok je nutné umiestniť mimo dosahu vlhkosti a / alebo vody (alebo inej tekutiny). Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.



### Príslušenstvo.

Používajte len dodané príslušenstvo.



### Batérie.

Zabráňte prebitiu. Batéria sa môže prehriať.



### Výmena batérie.

Zabudovaná nabijateľná batéria nie je vymeniteľná. Batériu nevyberajte ani nemeňte, nehádzte ju do odpadu ani do ohňa.

Nižšie sa nachádza popis funkcií/možností pre model HFG 311BT. Čísla medzi „(...)“ sa vzťahujú na tlačidlá alebo pripojenia jednotky a/alebo diaľkového ovládača. Ilustrácie nájdete na začiatku tejto príručky.

## Zapnutie/vypnutie (1)

- **ON (ZAP.):** Prepnite tlačidlo [ON/OFF] do polohy ON (ZAP.)
- **OFF (VYP.):** Prepnite tlačidlo [ON/OFF] do polohy OFF (VYP.)

## Nabíjanie batérie

Naprava ima vgrajeno baterijo za polnjenje. Napravi je priložen napajalni kabel USB. Uporabite adapter USB (priložen) in ga priključite na vhod DC v napravo (10). Med polnjenjem se bodo indikatorji prižgali. Čas polnjenja s priloženim adapterjem je 3 ur.

Jednotka bude v prevádzke bez káblového pripojenia pomocou lítiovej batérie. Životnosť batérie závisí od toho, ako namáhavo jednotka funguje. Tvrdá, hlasná basová hudba spotrebuje viac energie ako hovorené slovo.

## Pripojenie Bluetooth

- Zapnite reproduktor.
- Reproduktor je automaticky v režime *Bluetooth*.
- Nastavte svoje *Bluetooth* zariadenie na „Search (Hľadať)“ pomocou ponuky *Bluetooth* zariadenia.
- Zo zoznamu vyberte „HFG311BT\_CALIBER“.
- Po úspešnom spárovaní zariadení začujete zvuk a LED kontrolka *Bluetooth* (4) sa rozsvieti.
- Teraz ste pripravení na prehrávanie hudby na svojom zariadení.
- Ak vaše zariadenie podporuje AVRCP, môžete na ovládanie prehrávania používať aj tlačidlá na HFG.

### Poznámky:

- K HFG môžete naraz pripojiť len jedno zariadenie.
- Zvuk sa vypne pri prichádzajúcom hovore z pripojeného mobilného telefónu.
- Na prijatie hovoru použite telefón.

## Pripojenie prostredníctvom vstupu AUX

- Zapnite reproduktor.
- Externé zariadenie pripojte k vstupu AUX (6) pomocou dodaného 3,5 mm kábla s konektormi alebo iného kábla s 3,5 mm kolíkom.
- HFG automaticky prejde do režimu AUX.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.

**GB**

Caliber hereby declares that the item HFG311BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) and 2014/53/EU (RED).

**FR**

Par la présente Caliber déclare que l'appareil HFG311BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) et 2014/53/EU (RED).

**DE**

Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HFG311BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) und 2014/53/EU (RED). befindet.

**IT**

Con la presente Caliber dichiara che questo HFG311BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) e 2014/53/EU (RED).

**ES**

Por medio de la presente Caliber declara que el HFG311BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) y 2014/53/EU (RED).

**PT**

Caliber declara que este HFG311BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) e 2014/53/EU (RED).

**S**

Härmed intygar Caliber att denna HFG311BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) och 2014/53/EU (RED).

**PL**

Niniejszym Caliber oświadcza, że HFG311BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) i 2014/53/EU (RED).

**DK**

Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HFG311BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) og 2014/53/EU (RED).

**EE**

Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HFG311BT vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) ja 2014/53/EU (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele.

**LT**

Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HFG311BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) ir 2014/53/EU (RED).Direktyvos nuostatas.

**FI**

Caliber vakuuttaa täten että HFG311BT tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) ja 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

**IS**

Hér með lýsi Caliber yfir því að HFG311BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) og 2014/53/EU (RED).

**NO**

Caliber erklærer herved at utstyret HFG311BT er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) og 2014/53/EU (RED).

**NL**

Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HFG311BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2009/125/EC (ERP) en 2014/53/EU (RED).



Latest declaration form can be found at:

<https://calibereurope.com/nlmedia/forms/DeclarationHFG311BT.pdf>



**GB** Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!  
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



**FR** Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !  
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

**DE** Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!  
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

**IT** Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!  
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

**ES** ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!  
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

**PT** Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

**SE** Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!  
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en samlingsplats i personens kommun/distrikt.

**PL** Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!  
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

**GR** Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!  
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

**SK/CZ** Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!  
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

**NL** Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!  
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



**APPAREIL ET  
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :**  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

**WWW.CALIBEREUROPE.COM**

**CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands**